

Montageanleitung Hohlwellengeber WDG/WDGI

Assembly instructions hollowshaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre creux, Instrucciones de montaje encoder ad albergo cavo, istruzioni di montaggio encoders de eje hueco.

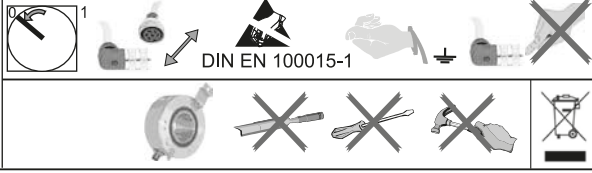


Montage nur qualifiziertes Personal, Assembly only qualified personnel, Montage par qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato, Montaje solamente personal cualificado.

Sicherheitsmassnahmen/Safety instructions: Einsatz nur in

Industrienumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilízelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad. Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.

Power supply:
Class 2 only



WDGI (**Stecker**, connector, connecteur, conector, spina):

-40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)

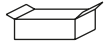
WDG* + WDGI (**Kabel**, cable, Câble, Cable, cavo)**:

-20 °C ... +80 °C (-4 °F ... +176 °F)

Option: * -40 °C ... +80 °C (-40 °F ... +176 °F)

** -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)

1Vss: -10 °C ... +70 °C (14 °F ... +158 °F)



-30 °C...+80 °C
(-22 °F...+176 °F)

Kabel ø, cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur
≤ 7 mm	31,5 mm	94,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
> 7 mm	41,5 mm	124,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
≤ 7 mm	46,5 mm	139,5 mm	T > -40 °C (-40 °F)
> 7 mm	62,3 mm	186,9 mm	T > -40 °C (-40 °F)

WDGI36E Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10016 WDGI36E	6, 6.35 (1/4")	8	17	42
WDGDS10021 WDGI36E	8, 10, 12, 14, 15	10	14,5	42

58H/E Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10001				
58H	6, 6.35 (1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12, 12.7 (1/2"), 14, 15	11		56
58E opt.	6, 6.35 (1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12, 15	11	39	56
58E magn.	6, 6.35 (1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12	11	16	56
40E	6	11	20	50

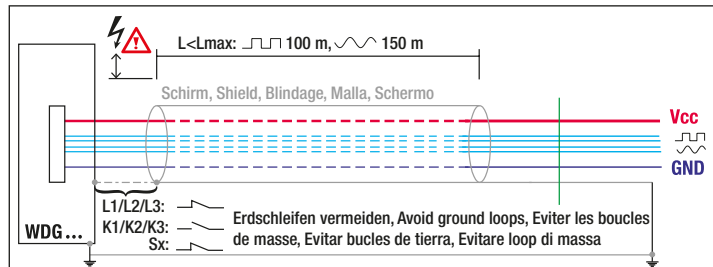
80H Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10001				
80H	10, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 27			

100I/K Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10012				
WDG100I	25, 30, 32, 38, 40, 42			
WDG100K	45			

100H/G Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10001				
100H/G	25, 1Z (=25.4), 28, 30, 32, 35, 36, 38, 40, 42, 45			

100G Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
FEFB00H013-ZVK				
100G	40			

145H Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10001				
145H	45, 48, 50, 55, 60, 65, 72			



Frühwarnausgang	OPEN-Collector	IRLED	IRLED
Early-warning output, Sortie d'alerte, Salida de advertencia prematura uscita di preavvertimento			
145H -> G24/I24/G05/I05		low	high
80H -> SIF/G24/I24/G05/I05/524			
100G/H/I/K -> SIF			
58H -> G24/I24/G05/I05/524		high	low
58E -> G24/I24/G05/I05/524			

	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina																			M8- M12-Sensorstecker, sensor-connector, Fiche de palpeur, Conecto de sonda, spina sensore							Kabel, cable, Câble, Cable, cavo																				
																											ACA: 24C 30A 40							ACA: 58, 63, 67, 70, 115							58S/V						
	SI5 axial, SH5 radial, 5-pin					SI6 axial, SH6 radial, 6-pin				S2 axial, S3 radial, 7-pin			SI8 axial, SH8 radial, 8-pin		SI12 axial, SH12 radial, 12-pin			S4 axial, S4R axial, S5 radial, S5R radial, 12-pin		S6 radial, 6-pin		S7 axial, 4-pin		SK6 axial, 6-pin		SK8 axial, 8-pin		SB4 axial, SC4 radial, 4-pin		SB5 axial, SC5 radial, 5-pin		SB8 axial, SC8 radial, 8-pin			SB12 axial, SC12 radial, 12-pin				K2/L2 axial; K3/L3 radial T3 tangential								
K1/K7/L7																																															
Schaltung Circuit Couplage Comutación collegamento	F/H/05 F/H24 H30 N35	G/F/H/05 G/F/H24 H30 N35	G/F/H/05 G/F/H24 H30 N35	F/H05 F/H24 H30 N35	P/R05 P/R24 245/645 SIN R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 645 H30 N35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 645 H30 N35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	F/H/05 F/H24 H30 N35	N05 N30	N05 N30	M05 M30	F/H/05 F/H24 H30 N35	F/H/05 F/H24 H30 N35	F05 H05 R05 S i u n s	G/F05/ H05 G/F24/ H05 N35	I/P/R05 I/P/R24 245 524 645 R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	R30 M05 M30	M05 R24 M35	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30 M35	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30 M35	SIN SIF	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30																					
Minus U-	1	6	1	1	1	K/L	K/L	10	10	A	1	3	1	1	3	3	1	1	1	3	3	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH																		
Plus U+	2	1	2	2	2	M/B	M/B	12	12	F	2	2	2	2	1	1	2	2	2	1	1	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN																		
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	3	3	2	4	3	3	3	4	4	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN																		
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	4	4	2	4	4	5	6	6	YE	YE	YE	YE	YE	YE	YE	YE																		
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	5	5	-	5	5	7	8	8	8	GY	GY	GY	GY	GY	GY	BK	GY																		
Frühwarn- ausgang*1	-	5	6	-	-	G	G	11	11	E	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5	5	PK	-	-	PK	PK	RD	PK	PK																		
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	-	6	-	-	6	4	-	9	-	RD	RD	RD	RD	YE	RD	RD	RD																		
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	7	-	-	-	7	6	-	7	-	PK	BK	BK	BU	PK	BU	BU	BU																		
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	8	-	-	-	8	8	-	10	-	BU	VT	VT	VT	VT	VT	VT	VT																		
n. c.	-	-	7	6, 7, 8	-	A, D, F, J	J	1, 2, 4, 6, 7, 9	2, 7, 9 Sinus	-	-	6	6, 7, 8	-	-	-	6, 7, 8	-	-	2, 7, 9, 10, 11, 12	2, 11, 12	-	-	-	-	-	-	-	-																		
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto																									

	U _B	I _{supply}	Output	I _{OUT,max}
R30, H30, N30, N35, M30, M35	5-30 VDC	≤70 mA	H>U _B -10% U _B L<2,5VDC	40 mA
G24, H24, F24, I24, R24, P24	10...30 VDC	N05, N30, N35, M05, M30, M35	H>U _B -2,5VDC L<2,5VDC	
245, 524, 645		≤ 40 mA	H>2,5VDC L<1,2VDC	
G05, H05, F05, I05, R05, N05, M05, P05	4,75...5,5VDC	P05, P24, F05, F24, 645	H>2,5VDC L<0,5VDC	N05, N30, M05, M30 = 30 mA
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga senza caric		Pro Kanal Per channel Par canal Por canal

***1 Frühwarnausgang nur bei**
Early-warning output only for
Sortie d'alerte précoce
Salida de advertencia prematura
uscita di preavvertimento
G24, I24, G05, I05, 524, SIF (80H/100H/G/I/K)

***2 Schirm**
Shield
Blindage
Malla
Schermo

WH: weiss, white, blanc, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa, rosa
RD: rot, red, rouge, rojo, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)
Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)
Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'ementteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Malla conectada en conductancia com caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
Scatola prese/Schermo con scatola trasmittitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)

	U _B	I _{supply}	Output
SIN, SIF	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga senza carico	Symetrisch an Symetrically at Symétrique à Simétrico en simmetrico su Z _L =120 Ohm

WACHENDORFF

www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 /99 65 131
Fax: +49 (0)67 22 /99 65 70
eMail: support-wdgi@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.